

# PANORAMA & PANORAMA XL PEJSEINDSATS

OPSTILLINGS- OG  
BETJENINGSVEJLEDNING



 **Heta**



DK

Vi ønsker Dem tillykke med Deres nye pejseindsats, og vi er overbevist om, at De vil få stor nytte og glæde af Deres investering. Særlig hvis De følger nedenstående råd og anvisninger.

Panorama/Panorama XL pejseindsats er godkendt efter EN 13229, DIN+ og NS 3058 og 3059. Med godkendelsen har forbrugeren garanti for, at brændeovnen lever op til en række specifi-

kationer og krav, som sikrer at der er brugt gode materialer, at ovnen er god for miljøet, og at den har en fin fyringsøkonomi.

I Deres nye pejseindsats finder De følgende:

- Betjeningsvejledning
- En „kold hånd“ / handske
- Prøvningsattest

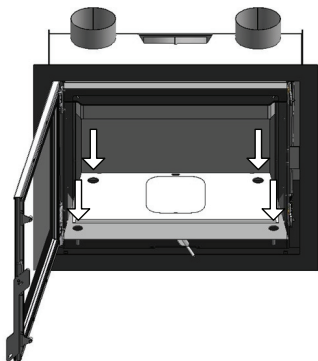
## OPSTILLINGSVEJLEDNING

### Opstilling af ovnen

Hele konvektionskassen med brændkammeret i skal justeres i højden ved hjælp af stilleskruer.

Fjern stenene i brændkammeret og juster igennem hullerne i bunden af brændkammeret.

Det skal sikres at pakningerne ligger lige over hullerne under bund stenene.



### Afstandsbestemmelser

Pejseindsatsen er kun beregnet for indmuring i eksisterende åbne pejse eller til ommuring med materialer af ikke brændbart materiale.

Der skal være passende luft mellem mur og pejsekassetten, for at undgå skader på murværket når ovnen udvik-

ler sig ved varme. Murhuls mål minimum: Panorama 610 x 715 x 460 mm. Panorama XL 610 x 975 x 460 mm. (højde x bredde x dybde)

Afstande ved indbygning i Aquapanel, se side 14 og 15.

### Advarsel!



Da en pejseindsats bliver varm under fyring (mere end 90°C), skal der udvises en fornøden forsigtighed.

Børn bør undgå kontakt med ovnen.

### Husk

- Sørg altid for fri adgang til evt. renselemme i skorsten.
- Sørg altid for rigelig frisk luft til rummet.
- Bemærk at evt. udsugningsventilatorer som kører i samme rum som brændeovnen kan bevirke at skorstenstrækket bliver for svagt, hvilket kan medføre at ovnen ikke brænder optimalt. Endvidere kan det medføre, at der kan komme røg ud af ovnen, når fyrlågen åbnes.
- Eventuelle luftriste må ikke kunne tildækkes.

### Gulvmateriale

Foran pejseindsatsen, skal underlaget bestå af ikke brændbart materiale, f.eks. stålplade, et flise- eller klinke-

gulv. Brændbart gulv skal beskyttes med en gulvplade af ubrændbart matr. Afstande se side 14 og 15. Højde over brændbart gulv: Se side 14 og 15.

### **Skorstenstilslutning**

Skorstenens lysning skal følge de nationale og lokale bestemmelser. Lysningsarealet bør dog ikke være mindre end 175 cm<sup>2</sup>, svarende til en diameter på ø150 mm. Hvis der monteres spjæld i røgrøret, skal der i lukket stilling være friåbning på min. 20 cm<sup>2</sup>. Hvis de lokale bestemmelser tillader det, kan der tilsluttes 2 lukkede ildsteder til samme skorsten. Man skal dog være opmærksom på lokale krav til afstanden mellem de 2 tilslutninger.

**Pejseindsatsen må aldrig tilsluttes en skorsten, hvor der er tilsluttet et gasfy.**

En effektiv ovn stiller store krav til skorstenen. Lad derfor Deres skorstensfejer vurdere Deres skorsten.

### **Ved tilslutning til muret skorsten**

Murbøsning fastmures i skorsten og røgrør føres ind i denne. Murbøsning eller røgrør må ikke føres ind i selve skorstenslysningen, men kun til den indvendige side af skorstenslysningen. Samling mellem murværk, murbøsning og røgrør tættes med ildfast materiale / snor.

### **Ved tilslutning til stålskorsten**

Ved montering fra topafgang brændeovn direkte til stålskorsten, anbefales det at lade skorstensrøret gå inden i røgstudsen, således at evt. sod og kondens ledes ind i ovnen i stedet for udvendigt på ovnen.

Ved opstilling hvor skorstenen føres op

gennem loftet, skal nationale og lokale regler følges m.h.t. afstande til brandbart materiale. Det er vigtigt at skorsten monteres med tagbæring, så ovenens topplade ikke bærer skorstenen (stor vægt kan evt. medføre skader på ovnen).

### **Trækforhold**

Dårlige trækforhold kan medføre, at røg trænger ud af ovnen, når lågen åbnes.

Min. skorstenstræk for denne ovn er 13 PA for at give en tilfredsstillende forbrænding. Der vil dog være risiko for røgdudslip, hvis fyrlågen åbnes under kraftig fyring.

Røggastemperatur ved nominel ydelse er for Panorama 273 og for Panorama XL 266 henført til 20°C.

Røggasmasseflowet er 6 gram/sek. for Panorama og 7,5 g/sek. for Panorama XL.

Skorstenens træk skabes på grund af skorstenens høje temperatur og den kolde udetemperatur.

Skorstenens længde og isolering, vind- og vejrforhold har også indflydelse på, om der kan skabes det rette undertryk i skorstenen.

Inden genoptænding efter længere tids stilstandsperiode kontrolleres det, at ovn og skorsten er fri for evt. blokeringer (sodpropper, fuglereder).

### **Nedsat træk kan forekomme når:**

- Temperaturforskellen er for lille, f. eks ved dårlig isoleret skorsten
- Udetemperaturen er høj, f. eks om sommeren
- Det er vindstille
- Skorstenen er for lav og i læ
- Falsk luft i skorstenen
- Skorsten og røgrør tilstoppet

- Huset er for tæt (manglende frisk luft tilførsel).
- Negativ røgtræk (dårligt trækforhold) ved kold skorsten eller vanskelige vejrforhold kan der kompenseres ved at give ovnen mere lufttilførsel end sædvanlig.

### **God træk forekommer når:**

- Temperaturforskellen i skorsten og udetemperatur er stor
- Det er klart vejr
- Der er en god vind
- Skorstenen har den rette højde, min 4,00 meter over ovnen og fri af tagryg

### **Forbrændingsluft**

Pejseindsatsen er kontrolleret som rumluftafhængig pejseindsats iht. EN 13229. Pejseindsatsen får den samlede forbrændingsluft fra opstillingsrummet. Du har dog mulighed for at tilføre

pejseindsatsen ekstern forbrændingsluft.

Der kan tilsluttes en tæt lufttilførsel til pejseindsatsens luftindsugningsstuder. I den sammenhæng skal følgende punkter overholdes:

- Der må kun anvendes godkendte materialer fra ventilationsteknikken til lufttilførselskanalen.
- Lufttilførselsledningen skal udføres fagligt korrekt og isoleres mod dannelse af kondensvand. Ledningens og spærregitterets tværsnit skal være mindst 78 cm<sup>2</sup>.
- Hvis ledningen fører ud i det fri, skal du især være opmærksom på, at spærregitteret udstyres med en egnet vindbeskyttelse. Der må heller ikke være fare for tilstopning pga. løv o.l.

# MONTERING AF EKSTERN LUFT TILFØRSEL NEDEFRA

1. Ø 100 studs, se figur 1
2. Fjern stenene inde i brændkammeret.
3. Fjern stålpladen inde på brændkammerbunden. Se figur 2
4. Afmonter de 4 skruer på luftspjæld og dækplade nede i luftkammeret. Se figur 3.
5. Løft luftspjældet op, se figur 4 og sæt ø100 studs på. Vrid alle 3 tappe en kvart omgang, sådan at studsene sidder helt fast.
6. Når ø100 studs er monteret på luftspjældet, trækkes flexrør op igennem brændkammerets bund og spændes fast om studsene. Se figur 5.
7. Sæt forsigtigt luftspjæld ned på plads igen. Tjek at luftspjældet drejer frit når håndtaget reguleres imellem højre til venstre position. Læg til sidst dækpladen på plads ved siden af luftspjældet, nede i luftkammeret og skru fast.
8. Læg stålpladen på plads på bunden i brændkammeret inden stenene sættes ind igen.

Fig. 1



Fig. 2

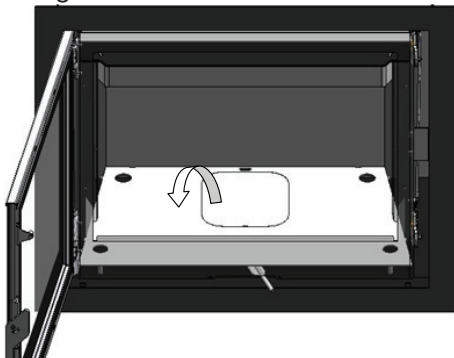


Fig. 3

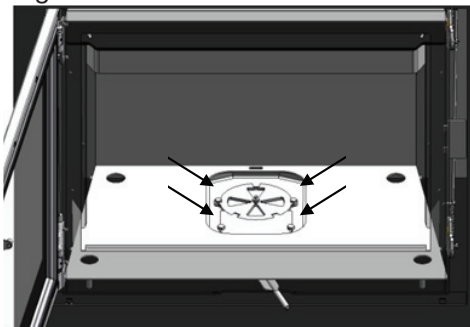


Fig. 4

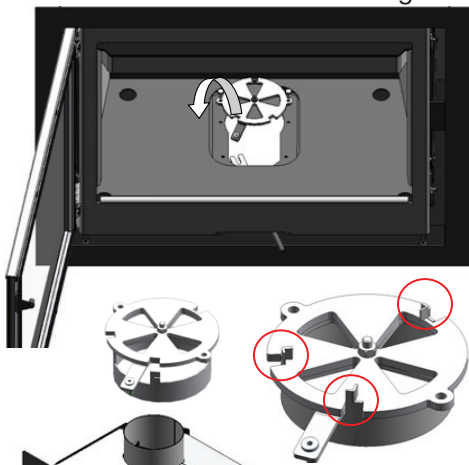
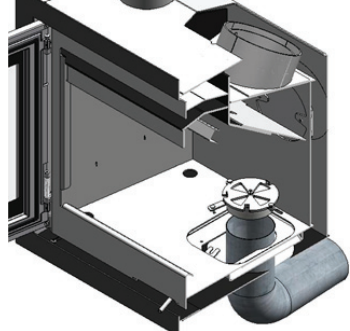
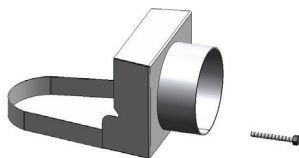
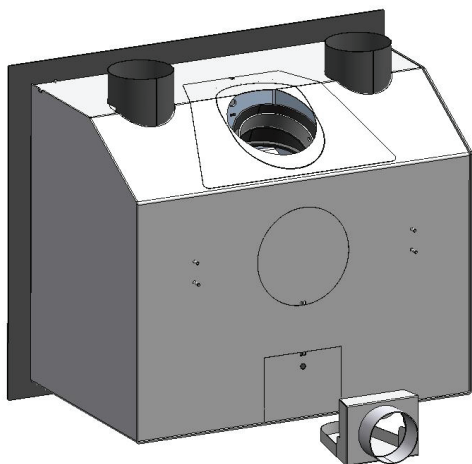


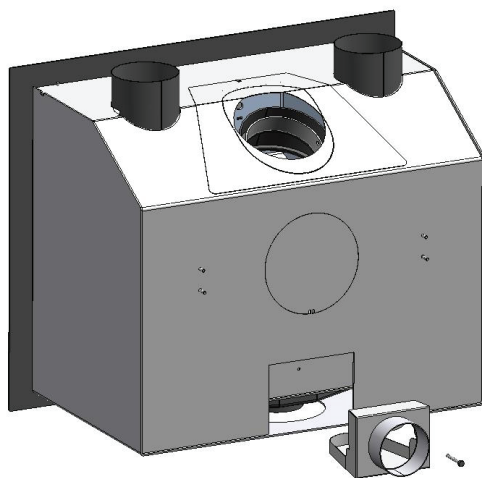
Fig. 5



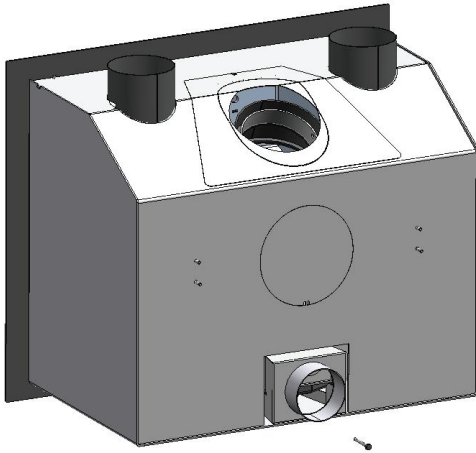
# MONTERING AF EKSTERN LUFT TILFØRSEL BAGUD



1. Ved montage af ekstern luft tilførsel bagud anvendes tilkoblingsstuds og skrue M6x50 (se billedet ovenfor). Start med at løfte luftspjældet inde i ovnen op. (se punkt 1-4 på side 5)



2. Slå den nederste plade ud på konvektionskassens bagside



3. Skub tilkoblingsstudsens på plads ind i gennem hullet i konvektionskassen og fastgør med skruen
4. Evt. utætheder omkring tilkoblingsstudsens kan tættes med varmebestandig silikone eller -snor
5. Monter luftspjældet inde i ovnen igen (se punkt 7-8 på side 5)

# BETJENINGSVEJLEDNING

## Første fyring

Brændeovnen er behandlet med en varmebestandig maling som hælder ved en temperatur på ca. 250°C. Denne hærdeproces vil bevirke en del røg- og lugtgener, så der bør udluftes kraftigt.

Under de første 1-2 fyringer, med en indfyrimængde på ca. 1,5 kg træ, holdes indfyrimålingen lidt åben og må ikke lukkes, før ovnen er kold. Derved undgår man, at snoren klæber sig fast til ovnen.

## Brænde

Deres nye ovn er EN godkendt til fyring med brænde. Der må derfor kun anvendes rent tørt træ til afbrænding i ovnen. Brug aldrig ovnen til afbrænding af drivtømmer da det kan indeholde meget salt, som derved kan ødelægge ovn og skorsten. Ligeledes må affald, malet træ, trykimprægneret træ, eller spånplader ikke afbrændes, da disse kan udsende giftig røg og dampe. Korrekt fyring giver optimal varmeudbytte og økonomi. Man undgår samtidig miljøproblemer i form af lugt- og røggener, endvidere mindskes risikoen for skorstensbrand. Er træet fugtigt, bruges en stor del af varmen til at fordampe vandet og varmen forsvinder op gennem skorstenen. Det er derfor ikke bare uøkonomisk at fyre med fugtigt træ, men det giver også øget risiko for løbesod, røg- og miljøproblemer. Derfor er det vigtigt, at man anvender tørt træ, d.v.s. træ med et fugtindhold på max. 20 %. Dette opnås ved at lagre træet 1-2 år før brug. Brændestykker med en diameter over 10 cm. bør kløves, inden lagring. Brændestykkerne skal have en passende længde (ca. 19-25 cm.) så de kan ligge plant over glødelaget. Ved

lagring i det fri er det bedst at overdække træet.

**Eks. på anbefalede træsorter** og deres typiske vægtfylde pr. m<sup>3</sup> angivet som 100% træ med et vandindhold på 18%

Træsart	kg/m <sup>3</sup>	Træsart	kg/m <sup>3</sup>
Bøg	710	El	540
Ask	700	Skovfyr	520
Elm	690	Lærk	520
Ahorn	660	Lind	510
Birk	620	Gran	450
Bjergfyr	600	Poppel	450
Pil	560		

**Brug af olieholdige træsorter som teak og mahogni frarådes, da det kan give skader på glasset.**

## Brændværdi i træ

Der skal bruges ca. 2,4 kg almindeligt brænde for at erstatte 1 liter fyringsolie. Alt træ har stort set samme brændværdi, pr kg., som er ca. 5,27 kW/time for absolut tørt træ. Brænde med en fugtighed på 18% har en nytteeffekt på ca. 4,18 kW/time pr. kg, og 1 liter fyringsolie indeholder Ca. 10 kW/time.

## CO<sub>2</sub> udledning

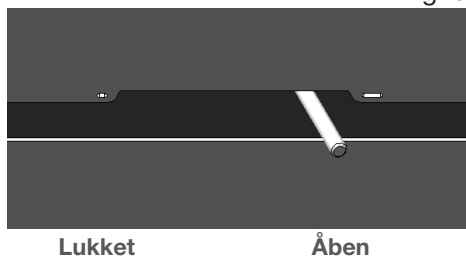
1000 liter fyringsolie danner ved forbrænding 3,171 tons CO<sub>2</sub>. Da træ er en CO<sub>2</sub> neutral varme/energikilde, sparer man miljøet for ca. 1,3 kg. CO<sub>2</sub>, hver gang man har brugt 1 kg almindeligt brænde.



## Regulering af luft

Ovnen tilføres forbrændingsluft, ved hjælp af håndtag forrest under låget. Forbrændingsluften er helt åben når håndtaget er skubbet helt til højre. Lukkes gradvis ved at føre håndtaget til venstre.

Fig. 6



## Optænding

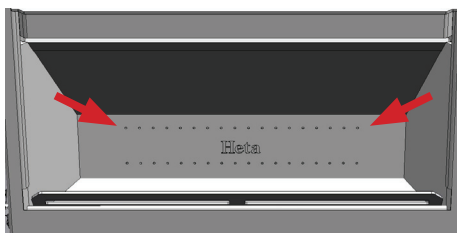
Til optænding anvendes optændingsblokke, små parrafin optændingsposer eller små træstykker, som placeres på bundristen. Oven på optændingsmaterialet placeres større stykker træ, vinkelret på indfyringslågen. Der åbnes helt for forbrændingsluften, og indfyringslågen stilles på klem (ca. 1 cm åben). Når ilden har godt fat og skorstenen er blevet varm (efter ca. 10 minutter) lukkes indfyringslågen. Det anbefales at hele den første indfyring afbrændes med forbrændingsluften helt åben således at ovn og skorsten bliver godt gennemvarm.

## Påfyring

Normal påfyring bør ske mens der endnu er et godt glødelag. Fordel gløderne i bunden men med flest forrest i ovnen. Brændestykker svarende til ca. 1,9 kg (Panorama) og ca. 2,3 kg (Panorama XL) placeres ovenpå gløderne i et lag vinkelret på indfyringsåbningen. Åbn forbrændingsluften helt og hold evt. lågen på klem (det ikke nødvendigt at holde lågen på klem, men det kan fremskynde antæn-

dingen af brændslet). Træet vil nu antændes inden for ganske kort tid (typisk 1 til 3 min). Hvis der er antændt med åben låge lukkes denne kort efter brændslet er antændt og når ilden har godt fat i alt træet justeres forbrændingsluften til det ønskede niveau. Nominel drift 6,5 KW for Panorama og 9 KW for Panorama XL, svarer til at forbrændingsluften er ca. 80 % åben. Sørg ved påfyring for at brændslet ikke ligger for tæt, da det vil give en dårligere forbrænding og dermed en ringere udnyttelse af brændslet. Panorama XL: Indfyring af brændsel, skal holdes under den øverste række lufthuller og inden for det yderste lufthul i hver side. Se fig. 7.

Fig. 7



## Reduceret afbrænding

Ovnen er velegnet til intermitterende brug. Ønsker man at fyre med mindre effekt, gøres dette ved at påfylde en mindre mængde træ af gangen og tilføje en mindre luftmængde, men husk, sekundær forbrændingsluft må aldrig lukkes helt under fyring. Det er vigtig at vedligeholde glødelaget. Svag varme fås, når træet er afblusset, hvilket vil sige, der ikke kommer flammer fra træet, da det er omdannet til glødende trækul.

## Skorstensbrand

Skulle der opstå skorstensbrand, hvilket kan fremkomme på grund af fejlbejning eller længere tids brug af fugtig træ, lukkes lågen, samt lufttilførsel helt i, hvorved ilden kvæles. Tilkald brandvæsen.

## Optimal fyring

For at opnå optimal fyring og højest mulige virkningsgrad er denne ovn konstrueret på en måde, så den selv giver en optimal blanding af sekundær og primær luft (i denne vejledning blot kaldt forbrændingsluften) Dette giver en høj virkningsgrad og ruden bliver holdt helt ren for sod, fordi sekundærluften "skyller" ned over den. Vær opmærksom på, at ovnen naturligvis vil sode, hvis der lukkes fuldstændig ned for både opstarts- og sekundærluft. Der bliver ikke tilført ilt, og der opstår risiko for at rude m. v. vil sode til. Ved en kombination af ovennævnte og evt. fugtigt træ, kan tilsodningen blive så

kraftig og klæbrig, at tætningsnoren på lågen vil blive rykket af, når lågen åbnes f. eks. næste dag.

## Eksplodingsfare!!!



**Det er meget vigtigt aldrig at forlade ovnen, inden der er blivende flammer efter påfyldning af træ (vil normal fremkomme inden for 1/2 - 1 min).**

Eksplodingsfare kan evt. opstå, hvis der fyldes for meget træ på ovnen, idet der udvikles store mængder gas, som kan eksplodere, hvis lufttilførslen bliver for lille. Det er en fordel at lade et lag aske ligge i bunden af brandkammeret. **Vær forsigtig, når asken tømmes ud. Der kan gemme sig gløder i asken i lang tid.**

## Ovndata tabel i h. t. EN 13229-afprøvning

Ovn type Indsats Scan-Line	Nominel røggas tempera- tur c°	Røg- studs mm	Ind- fyrings- mængde kg	Træk min mbar	Nominel ydelse kW	Vir- nings grad %	Afstandtil brænd- bart materiale i mm bag ved siden af ovnen	Møblerings- afstand fra ovnen mm	Ovnens vægt kg
Panorama	273	Ø150	1,9	0,13	6,5	80	- 275	1100	116
Panorama XL	266	Ø150	2,3	0,13	9	81	- 250	1200	145

Den nominelle effekt, er den effekt som ovnen er afprøvet ved. Afprøvning er foretaget med forbrændingsluft 80%.

## DRIFTFORSTYRRELSER

Opstår der lugt- eller røggener, er det vigtigt først at undersøge, om skorstenen er tilstoppet. Minimumstrækket skal naturligvis være tilstede, for at opnå en fornuftig styring af ilden. Man skal dog være opmærksom på, at skorstenstrækket er afhængigt af vindforholdene. Ved stor vindstyrke, kan trækket blive så kraftigt, at montering af et spjæld i røgrøret til regulering af trækket, kan blive nødvendigt. I forbindelse med fejning af skorstenen skal

man være opmærksom på, at der kan lægge sig sod m.m. på røgvendepladen. Brænder træet for hurtigt, kan det skyldes et for kraftigt skorstenstræk. Man bør ligeledes undersøge om pakning i låge er i orden.

Varmer pejseindsatsen for lidt, kan det skyldes brugen af vådt træ. En stor del af varmeenergien bliver brugt til tørring af træet, og resultatet er en dårlig varmekonometri samt forøget risiko for tilsoedning af skorstenen.

## VEDLIGEHOLEDSE

Pejseindsatsen er overfladebehandlet med varmebestandigt lak.

Ovnen rengøres med en fugtig klud. Udbedring af eventuelle skader kan foretages med en reparationslak, som kan købes på spraydåse.

### Rengøring af glas

Ved en dårlig forbrænding, f.eks. ved fyring med vådt træ, kan glasruden blive sodet. Dette kan nemt og effektivt fjernes med dertil beregnet glasrens eller almindelig flydende skurepulver.

## GARANTI

Heta pejseindsats gennemgår en grundig kvalitetskontrol under produktionen før de forlader fabrikken til forhandleren.

**Derfor ydes 5 års garanti på fabrikationsfejl.**

Garantien omfatter ikke:

- Sliddele/skrøbelige dele såsom: Ildfaste sten i brændkammeret, glas, tætningsbånd og risteramme
- Skader forårsaget af forkert brug.
- Transportomkostninger i forbindelse med garantireparation

- Montering/demontering ved garantireparation

Ved evt. reklamationer henvis venligst til fakturanr.

### Advarsel



Enhver uautoriseret ændring af indsatsen samt anvendelse af uoriginale reservedele vil medføre bortfald af garanti.

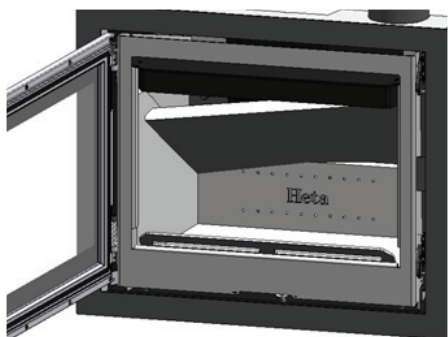
## Rensning for sod efter skorstensfejning og evt. udskiftning af sten.

Bemærk på bagstenene kan rensning/støvsugning af huller og luftkanal på bagsiden være nødvendigt.

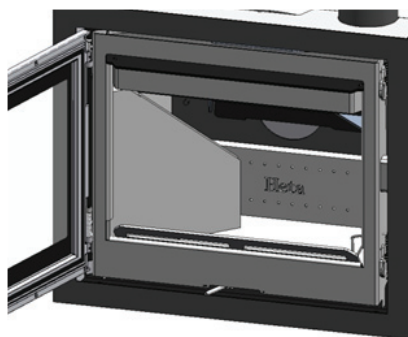
Rækkefølge for afmontering af sten.

1. Fjern gnistfang og støvsug for aske i bunden.
2. Røgvender: Løftes lidt på skrå og drejes forsigtig ud.
3. Sidesten: Drejes forsigtig ud fra brandkammerets side.
4. Bagsten: Løftes op så nederste kant er fri fra bundpladen og vippes ud.
5. Bundstenene: Løftes op bagud for at komme fri af ovns forkant.

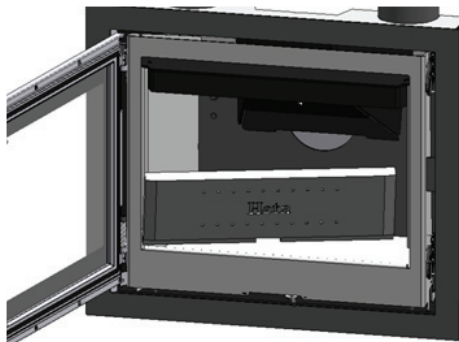
Røgvender



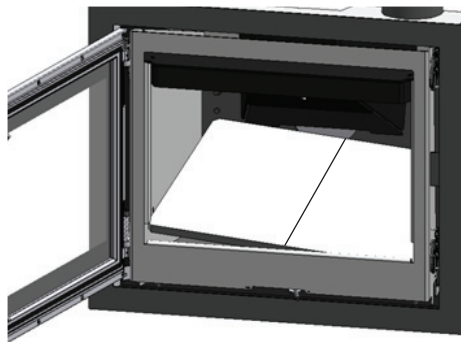
Sidesten



Bagsten

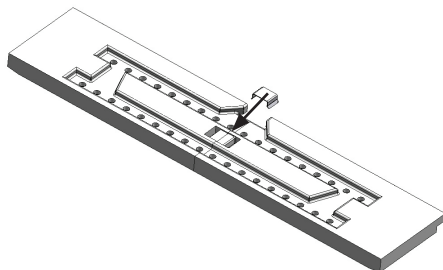


Bundstenene



# BAGSTEN PÅ PANORAMA XL

Bagstenen er delt i to. De holdes samlet med et beslag på bagsiden som trykkes ned i fordybningerne.

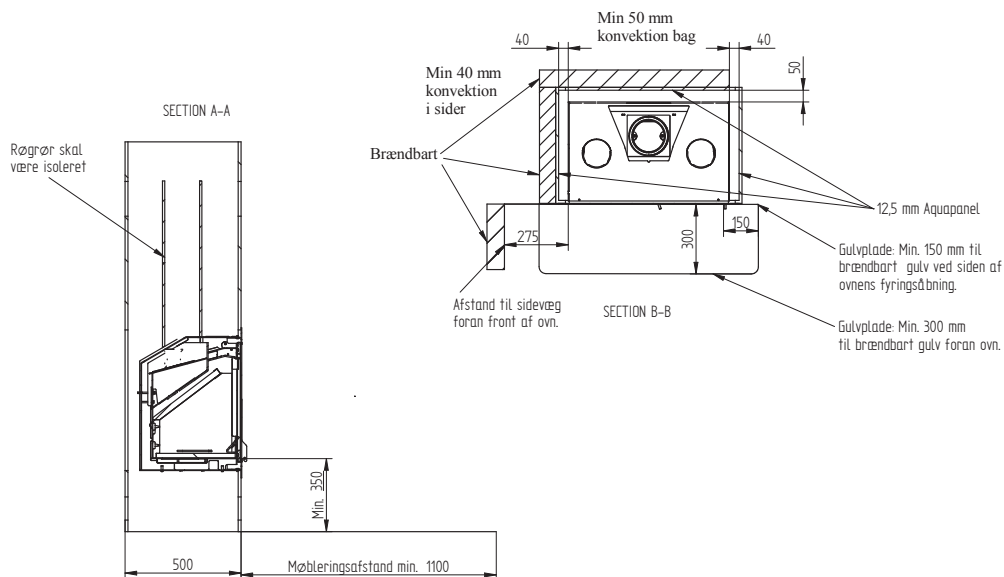
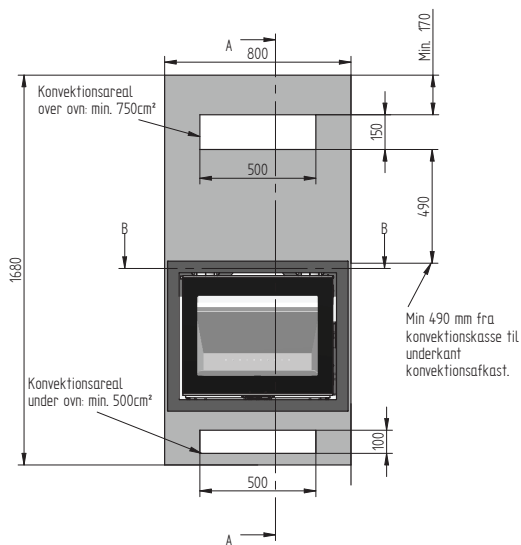


# Sikkerhedsafstande ved indbygning i aquapanel.

## Panorama

Materialer som aquapanel, Isolrath 1000, Mineraluld brandbatts, gasbeton m.m. kan anvendes ved opbygning af oven.

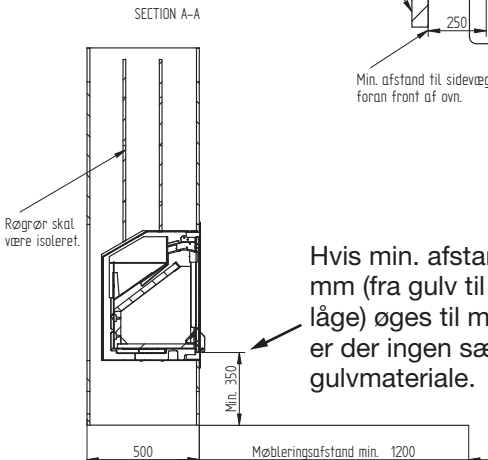
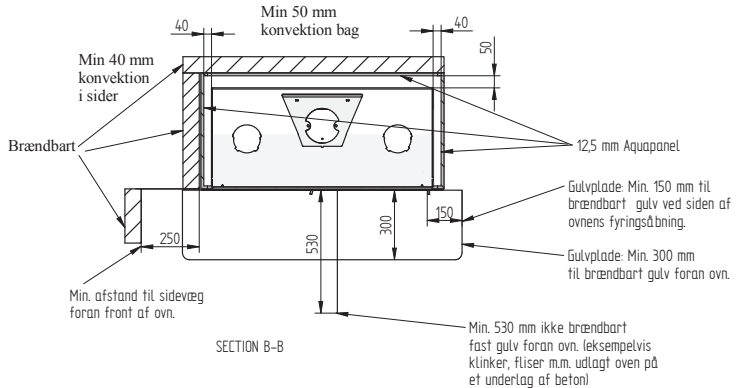
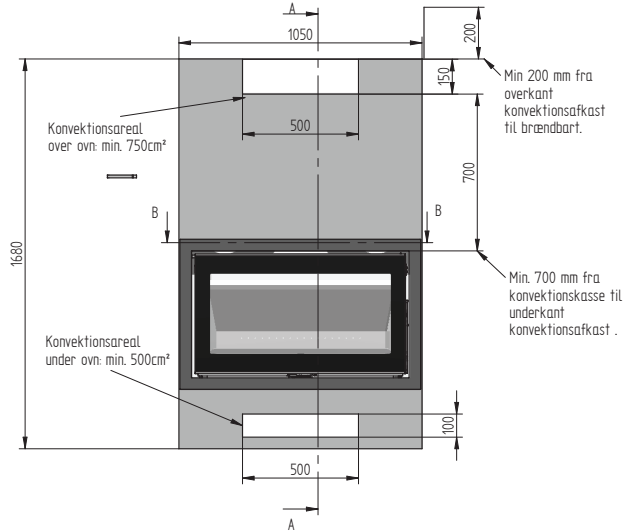
Bruges andre materialer end aquapanel skal det sikres at det har mindst samme isoleringsevne (isolans) som 12,5 mm aquapanel.



# Sikkerhedsafstande ved indbygning i aquapanel. Panorama XL

Materialer som aquapanel, Isolath 1000, Mineraluld brandbatts, gasbeton m.m. kan anvendes ved opbygning af ovn.

Bruges andre materialer end aquapanel skal det sikres at det har mindst samme isoleringsevne (isolans) som 12,5 mm aquapanel.



Hvis min. afstanden på 350 mm (fra gulv til underkant låge) øges til min. 460 mm, er der ingen særlige krav til gulvmateriale.

